

PP 9320 Arbon  
Telefon: 071 440 18 30  
Telefax: 071 440 18 70  
Auflage: 11'600  
12. Jahrgang

Amtliches  
Publikationsorgan  
von Arbon, Frasnacht,  
Stachen und Horn.  
Erscheint auch in Berg,  
Freidorf, Roggwil und  
Steinach.

# felix.

**ABAG**

Rohrreinigung, Kanal-TV  
Schachtentleerung

Pündtstr. 4 9320 Arbon  
24 Std. Notfalldienst  
Tel. 071 422 80 88

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

# Bewegung im ZuK

**Aktuell.....**  
Behinderung  
des Verkehrs

**3**

**Berufe.....**  
Interesse  
wecken

**8**

**Tipps.....**  
Zentrum  
am Kreisel

**11**

**Tipps.....**  
Premiere  
in Arbon

**13**

**..... Aktuell**  
**3** Grosse Umbaupläne im  
ehemaligen Saurer Werk I





## Der Audi Q3. Entwickelt aus neuen Ansprüchen.

Der sportlich-progressive SUV für eine aktive und moderne Lebenswelt: der Audi Q3. Für beeindruckendes, agiles Fahrverhalten sorgen drehmomentstarke TDI- und TFSI-Motoren sowie der permanente Allradantrieb quattro®. Mit zahlreichen Individualisierungsmöglichkeiten, modernen Connectivity-Lösungen und einer überzeugenden Alltagstauglichkeit ist der Audi Q3 wie für Sie gemacht.

**Kommen Sie zur  
Premiere am 22. Oktober**

### Elite Garage Arbon AG

Romanshornerstrasse 58, 9320 Arbon  
Telefon 071 446 46 10  
www.elite-garage.ch



**Metzgete**

Donnerstag, 20. Okt. 11 +

Freitag, 21. Okt. 11  
ab 11 Uhr

Samstag, 22. Okt. 11  
ab 11 Uhr

In den  
Nationalrat!



## Mathias Wenger

Für die innere und  
soziale Sicherheit.

mathiaswenger.ch



## Monatshit

Top-Weine von Allegrini Italien:

Palazzo della Torre

75 cl / 13,5% vol.

CHF 18.90 (Abholpreis)



La Grola Veronese Rosso

75 cl / 13,5% vol.

CHF 23.20 (Abholpreis)



Diese Weine können auch degustiert werden.

Zum Wohl!



**MÖHL**  
GETRÄNKE-MARKT

Getränkhandel der Mosterei Möhl AG, 9320 Arbon

Telefon 071 447 40 73

EINLADUNG ZU  
«HAPPY HOURS»  
Mit «Örgeli Werni»



Freitag, 28. Oktober 2011, von 16.00 bis 17.30 Uhr

Unser Motto: «gemeinsam statt einsam»

Wir sind:

- ein familiär geführtes Heim zur Betreuung und Pflege von betagten oder behinderten Menschen
- Zentral gelegen
- Preisgünstig, bei höchstem Qualitätsstandard

Bilderausstellung von Karl Steurer, Arbon täglich frei zugänglich von 14 bis 17 Uhr. Nutzen Sie diese Gelegenheit, unser Haus in ungezwungener Atmosphäre kennen zu lernen, oder besuchen Sie unsere Homepage: [www.aph-national.ch](http://www.aph-national.ch)

HEKA ARBON GMBH, Alters- und Pflegeheim «National» Leitung: Karl Diener, Betriebsoek. BVS, Brühlstr. 3, 9320 Arbon Tel: 071 446 18 88, E-Mail: [kdiener@active.ch](mailto:kdiener@active.ch)

## AKTUELL

### Sanierung Wasserleitungsbruch

Nach dem Wasserleitungsbruch in Arbon vom Dezember 2010 muss nun der Belag in der Kreuzung Romanshorner- / Sonnenhügelstrasse definitiv instand gestellt werden. Aus Qualitätsgründen und mit Absprache der BUS-Betreiber wird der Belag in zwei Etappen eingebaut.

Aus diesem Grunde ist die Kreuzung vom Dienstag, 25., bis Freitag, 28. Oktober 2011, nur einspurig befahrbar und wird mittels einer temporären Lichtsignalanlage geregelt. Am 25. und 26. Oktober ist, zusätzlich zur Behinderung auf der Romanshornerstrasse, der Ast Sonnenhügelstrasse gänzlich gesperrt. Die Umleitung erfolgt über den Rosascopplatz (Knoten Bahnhofstrasse / St.Gallerstrasse). Bei schlechter Witterung verschieben sich die Belagsarbeiten tageweise.

Die Postautos der Linie 80.200-202 Arbon – St.Gallen – Arbon fahren am 25. und 26. Oktober via Friedenstrasse – Rebenstrasse. Die Haltestelle «Stahelplatz» wird zur Haltestelle «Arbon Post» (Linie 80.244) verschoben. Die Haltestelle «Romanshornerstrasse» wird in dieser Zeit nicht bedient, und die Haltestelle «Bergli» wird zum Einlenker Sonnenhügel- / Römerstrasse verschoben. Die AOT-Haltestelle «Romanshornerstrasse» wird am 25. und 26. Oktober ebenfalls nicht bedient. Das gilt, solange die Zufahrt zur Sonnenhügelstrasse gesperrt ist. Die Fahrgäste werden gebeten, die Haltestellen «Seemoosholz» oder «Bergli» zu benutzen.

Das kantonale Tiefbauamt und die Stadt Arbon bitten die Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis für die mit den Baumassnahmen verbundenen Unannehmlichkeiten. Die Beachtung der Baustellensignalisation hilft, Gefahrensituationen zu vermeiden. Unternehmer, Bauleitung und Bauherrschaft werden bemüht sein, die Beeinträchtigungen möglichst gering zu halten.

Kantonales  
Tiefbauamt  
Thurgau  
RL Signalisation  
und Markierungen

ZIK Immo AG investiert im ZiK/ZaK/ZuK weiter

## Tiefgarage geplant



Derzeit wird das ZuK im ehemaligen Saurer Werk I für rund 16 Mio. Franken umgebaut. Geplant ist auch ein Parkhaus mit 300 Abstellplätzen.

**Auf dem ZiK-Areal in der Altstadt soll eine zweistöckige Tiefgarage mit rund 300 Parkplätzen erstellt werden. Insgesamt erhöht sich das Investitionsvolumen in den nächsten fünf Jahren auf total 60 Mio. Franken.**

Eine Hoffnung hat sich für die ZIK Immo AG zerschlagen! Zahnarzt Wolfgang Prinz mit seinem Bodensee-Implantatzentrum hat den vorbereiteten Mietvertrag nicht unterzeichnet und zieht sich mit seinem Projekt aus Arbon zurück.

### ZuK-Umbau für 16 Mio. Franken

Derzeit präsentiert sich das ZiK-ZaK-ZuK-Areal als grosse Altstadt-Baustelle. Der eingerüstete Kopfbau – das ZuK – wird auf allen vier Etagen total saniert. Im obersten Stock werden drei Wohnungen mit jeweils rund 150 Quadratmetern in einem edlen Ausbaustandard (Seesicht und/oder Sicht auf den Alpstein) projektiert, und im hinteren Teil (anschliessend an die Industriezone mit Iveco) gibt es verschiedene Interessenten für rund 500 Quadratmeter Bürofläche. Eine Etage ist für das Bezirksgericht reserviert, und ein weiteres Stockwerk mit rund 1500 Quadratmetern wird als Ärztezentrum von Arboner Ärzten und Spezialisten gemietet. Im Erdgeschoss wird die Galerie Adrian

Bleich wieder einziehen, und in diesem Bereich ist auch ein Galerie-Café geplant. Weiter stellt die ZIK Immo AG jeweils einem Start-up-Unternehmen für eine gewisse Zeit Räumlichkeiten zu einem günstigen Mietpreis zur Verfügung. Vorläufig für weitere drei Jahre genießt «Kultur läbt» im ZiK Gastrecht, doch wird der Verein diese Räumlichkeiten künftig nicht mehr weitervermieten.

### Ende November Baugesuche

Für das ZaK ist in den nächsten fünf Jahren eine Aussensanierung geplant, und auch die Fassade des ZiK soll auf dieser Zeitachse total saniert werden. Insgesamt dürften sich die Gesamtinvestitionen vom Kauf bis zum Abschluss sämtlicher Bauarbeiten auf rund 60 Mio. Franken belaufen. Im Rahmen der Generalplanung des ZiK-Areals projektiert die ZIK Immo AG auch eine Tiefgarage mit rund 300 Parkplätzen. Dies einerseits für die Mieter im ZiK-Areal; andererseits stehen rund 90 Parkplätze für Einwohner der Arboner Altstadt als Dauermieter zur Verfügung. Damit hofft die Eigentümerin, einen wesentlichen Beitrag zur Lösung des Parkplatzproblems in der Altstadt beizutragen. Die Baubewilligungsgesuche werden Ende November der Stadt Arbon eingereicht. mitg./red.

## De-facto

Nach den Wahlen –  
zurück nach Arbon

Wieder einmal werden Nationalrats- und Ständeratswahlen am Sonntag vorbei sein. Der Plakat- und Inserate-Blätterwald war hierzulande enorm – ganz zu schweigen von den Finanzen, die investiert wurden. Eine Flut von Leserbriefen überrollte uns. Auf dem E-Mail-Weg und im Internet war der Aufwand noch nie so gross. Zudem waren die Kandidatinnen und Kandidaten an vielen Podien, Versammlungen und im lokalen Fernsehen präsent. Ob dies durch eine hohe Stimmbeteiligung von den Wählerinnen und Wählern honoriert wird oder auf die Mehrheit der Bürger und Bürgerinnen eher abschreckend gewirkt hat? Zusätzlich laufen die Vorbereitungen für die Thurgauer Grossratswahlen vom März 2012, und die Parteien sind auf Kandidatensuche.

Kommen wir nach den Wahlen wieder in die «Niederungen» der Stadt Arbon zurück: Das Budget 2012 ist vom Stadtrat verabschiedet worden, ist in der Finanz- und Geschäftsprüfungskommission des Parlamentes in Diskussion und kommt im Dezember ins Parlament. Es stehen erhebliche Investitionen an: NLK, Dreifachturnhalle, Erneuerung/Unterhalt von Strassen, Kanalisationen, Gebäuden. Bei gleichbleibendem Steuerfuss resultiert ein noch tolerables Defizit: Dank Entlastung aus dem Finanzausgleich und erfreulichen Mehreinnahmen der natürlichen Personen. Der grosse Ausgabenposten der Sozialhilfe ist stabilisiert. Die weitere Entwicklung dieser Ausgaben ist aber wegen der unsicheren Wirtschaftslage unsicher. Hier bedarf es der Anstrengung aller Parteien im Parlament, mittels guter Kompromisse ein Budget so zu verabschieden, damit die gute Entwicklung in Arbon nicht gehemmt wird.



Roman Buff,  
Präsident  
EVP Arbon,  
Fraktionspräsident  
CVP/EVP  
Stadtparlament

collegium musicum  
ostschweiz

# laudate dominum

vivaldi – gloria | brixi – missa brevis d-dur

Sa 29. Oktober 2011, 20 Uhr, Evangelische Kirche Arbon  
So 30. Oktober 2011, 17 Uhr, Pfarrkirche Appenzell



Medienpartner: TAGBLATT, Ticketportal

Antonio Vivaldi – Gloria, Collegium Cantorum St. Gallen  
Laudate pueri Dominum, Magnificat, Collegium Musicum St. Gallen  
F. X. Brixi – Missa brevis D-Dur, Muriel Schwarz (S), Judit Scherrer (A)  
Leitung: Mario Schwarz, Erlend Twinnereim (T), Chasper-Churò Mani (B)

Karten: www.collegium-musicum.ch oder Ticketportal | Appenzell: Kollekte

ERNST GÖNNER STIFTUNG, Kulturförderung Kanton St. Gallen, YADIAN BANK, RETANZO STIFTUNG, RAIFFEISEN, Stutz, streube.com, TKB Jubiläums-Stiftung, Thurgau, Metrohm, Alexander Schenck Stiftung

**Peter Spuhler**  
wieder in den **Nationalrat**  
mit Liste 13 SVP Thurgau

*Volkstnahe am Zug*

**Für gut ausgebildete Fach- und Führungskräfte**  
Wir sind stolz auf unsere Universitäten und Fachhochschulen. Dazu haben wir eine bewährte Berufsbildung.



**Dieses duale Bildungssystem will ich stärken, denn es garantiert uns gut ausgebildete Fach- und Führungskräfte.**

2 x auf ihre Liste

www.peter-spuhler.ch



**20%  
ERÖFFNUNGS-RABATT**

**Grosse Neueröffnung. Vom 26. bis 29. Oktober 2011  
an der St. Gallerstrasse 5 in Arbon.**  
Neben dem Coop Einkaufszentrum Novaseta.

Angebot gültig vom 26.10. bis 29.10.2011.  
Nicht kumulierbar, nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.

**OCHSNER  
SPORT**  
Starke Marken. Starke Preise.

**ALLTAG**

**Leserbrief**

**Hotel Metropol: Vorbeugen wäre besser gewesen als Heilen!**  
«Stadthaus signalisiert Hoffnung», «felix. die zeitung.» Nr. 37 vom 14. Oktober

Der Fall Metropol zeigt wieder einmal, dass immer erst etwas geschehen muss, bevor Politiker aktiv werden. Sämtliche Politiker, die an der Übergabe der Petition beteiligt waren, sind Mitglieder des Stadtparlaments Arbon. Das Parlament hätte schon vor dem Verkauf der Liegenschaft Metropol Gelegenheit gehabt, aktiv an einer guten Zukunftslösung zu arbeiten. Das hätte ziemlich sicher mehr gebracht, als im Nachhinein mit dem Faustpfand der Stadt zu drohen.

Jetzt, nachdem der Verkauf an einen Investor abgewickelt wurde, ist der Zug für einen zukünftigen Hotelbetrieb abgefahren. Die Investoren haben Geld ausgegeben und wollen eine Rendite. Das ist legitim, jeder von uns würde als Investor das Gleiche erwarten.

Die Unterzeichner/innen der Petition hätten für den Weiterbestand des Hotels etwas anderes unternehmen können: wäre nur die Hälfte – die Petitionäre inbegriffen... – drei Mal pro Woche zu einem Kaffee mit Gipfeli eingekehrt, hätte das dem Hotelbetrieb pro Jahr mehr als 1,3 Millionen Franken in die Kasse gespült; wäre nochmals die Hälfte einmal pro Monat zu einem Essen gegangen, hätte dies zusätzlich eine Million Einnahmen gebracht. Hätten alle Unterzeichner das Gleiche getan, wären so locker 4 Millionen zustande gekommen. Somit müsste man heute möglicherweise nicht über den Fortbestand des Hotelbetriebes verhandeln.

*Jack Germann, Arbon*

**Investitionen erfolgen nach Priorität und Finanzierbarkeit**  
**Vorerst nur Werkgebäude**

**Im Rahmen der Detailplanung zum Bauprojekt an der Rebenstrasse 70 haben neue Erkenntnisse dazu geführt, dass der Stadtrat die Vorlage «Neubau Friedhofgärtnerhaus mit Werkgebäude» noch einmal beraten hat.**

Das massvolle Agieren mit den städtischen Mitteln ist dem Stadtrat ein grosses Anliegen. Insbesondere auch deshalb, weil auf Arbon derzeit grosse Investitionen warten, allen voran die «Neue Linienführung Kantonsstrasse», der Baubetrag an die Dreifachsporthalle sowie die Erneuerung und der Unterhalt von Infrastrukturen wie Strassen, Kanalisationen und Gebäuden, die aufgrund ihres Alters saniert werden müssen.

das schrittweise Vorgehen im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten.

**Hauptfokus liegt auf Werkgebäude**  
Aufgrund ihrer Aufgaben und den betrieblichen Abläufen (Gärtnerarbeit, Abdankung, Einsargen, Kundenkontakt und dazwischen immer wieder Duschen und Umziehen), sind die Friedhofs-Mitarbeitenden auf ein zweckmässiges Werkgebäude, das auch eine pietätvolle Betreuung von Hinterbliebenen ermöglicht, angewiesen. Diese Anforderungen an die Arbeit der Friedhof-Mitarbeitenden hat der Stadtrat in seiner Beratung berücksichtigt. Der Hauptfokus soll deshalb auf dem raschen Erstellen des Werkgebäudes mit Büro nach den Plänen von Brun + Port-



Die beiden Arboner Stadträte Koni Brühwiler (links) und Reto Stäheli sind sich einig: das Werkgebäude hat Priorität!

**Im Rahmen der Möglichkeiten**  
Bei der Ausarbeitung des Bauprojektes hat die genaue Kostenzusammenstellung ergeben, dass der Neubau des Wohnhauses mit dem Werkgebäude teurer wird als ursprünglich angenommen. Gründe dafür sind unter anderem die Teuerung (die Kostenberechnungen stammen aus dem Jahre 2009) sowie Anpassungen an die heute gültigen Energiestandards. Dies sowie die Kündigung des Friedhofwartes im Frühling 2011 haben deshalb dazu geführt, dass der Stadtrat über das weitere Vorgehen noch einmal neu beraten hat. Nicht zur Diskussion standen dabei der Standort für die Bauten sowie der Abbruch der bestehenden Liegenschaft – an welchem wird festgehalten –, wohl aber

mann Architekturbüro, Arbon, liegen. Die Kosten dafür werden auf rund 530 000 Franken veranschlagt. Vom genehmigten Objektkredit verbleiben somit noch 460 000 Franken. Zur Entlastung des städtischen Budgets sollen diese aber vorerst nicht verbaut werden. Mit diesem Vorgehen entspricht der Stadtrat sowohl einer politischen Forderung, mit den finanziellen Mitteln sorgfältig umzugehen, wie auch einem seiner eigenen Ziele, dass er sich während der Ausarbeitung des neuen Legislaturprogramms gesetzt hat, nämlich: Investitionen und Ausgaben streng nach Prioritäten und Finanzierbarkeit zu behandeln.

*Medienstelle Arbon  
(Hintergrundbericht folgt)*

**Aus dem Stadthaus**  
**Verkaufsoffener 2. Januar 2012**  
Gemäss Gesetz über die öffentlichen Ruhetage, Paragraph 1 ist der 2. Januar (Berchtoldstag) ein sogenannter öffentlicher Ruhetag. Dieser fällt im nächsten Jahr auf einen Montag. Gestützt auf Paragraph 6 Absatz 2 des kantonalen Gesetzes über die Ladenschlusszeiten hat sich der Stadtrat an seiner Sitzung vom 27. September 2011 für die Ausnahmeregelung ausgesprochen, welche es erlaubt, die Verkaufsgeschäfte in Arbon am 2. Januar 2012 in der Zeit von 12.00 bis 17.00 Uhr offen zu halten.

**Arbonerin / Arboner des Jahres gesucht**  
Jährlich wählt der Stadtrat eine Person oder Institution, die sich während des Jahres für Arbon als Lebens-, Arbeits-, Wohn- oder Freizeitor besonders eingesetzt hat. Der Anerkennungspreis ist mit 500 Franken dotiert. Der Stadtrat bittet die Bevölkerung, Wahlvorschläge einzureichen. Aus den hoffentlich zahlreichen Namen wird der Stadtrat anfangs Dezember die Auswahl treffen. Wahlvorschläge mit Absender und einer Kurzbegründung sind einzureichen an: Stadtkanzlei, Andrea Schnyder, Hauptstrasse 12, andrea.schnyder@arbon.ch – Einsendefrist ist Montag, 28. November 2011.

**Dienstjubiläum**  
Am 22. Oktober 2001 hat Ingrid Breuss ihre Tätigkeit bei der Abteilung Einwohner und Sicherheit der Stadt Arbon aufgenommen. Stadtrat, Verwaltung und Werkhof gratulieren zum Zehn-Jahr-Jubiläum und danken für den langjährigen Einsatz.

**Wir gratulieren**  
Morgen Samstag, 22. Oktober 2011 kann Frau Klara Wacker-Keller an der Berglistrasse 10 in Arbon ihren 95. Geburtstag feiern. Der Jubilarin gratulieren wir auf diesem Wege ganz herzlich und wünschen ihr alles Gute. Mögen Gesundheit, Kraft und Zufriedenheit sie auch weiterhin begleiten.

Stadtkanzlei Arbon

# MB KÜCHEN & BÄDER

www.mb-kuechen-baeder.ch



Auf **Küchen & Badezimmer** zusätzlich **10% Rabatt** mit diesem Inserat (nicht kumulierbar mit anderen Aktionen) gültig bis 31.12.2011

www.mb-kuechen-baeder.ch

Die Welt der Küchen & Bäder

9320 ARBON, VIS-À-VIS POST, TELEFON 071 447 80 10

13. - 30. Oktober  
**10% Olma-Rabatt**  
seemaasholzstr. 14  
**arbron**  
071 440 22 20  
www.workout-gym.ch

NEU: Ab November **ZUMBA** mit Leidy fitness

**MAX & MORITZ**  
Philharmonic Brass Zürich - Generell 5 & Jörg Schneider

Do 27. Okt. 2011, 20:15 Uhr  
Kulturforum Amriswil

Fr 28. Okt. 2011, 20:00 Uhr  
Stadtcasino Frauenfeld

Sa 29. Okt. 2011, 19:30 Uhr  
Evang. Kirche, Horn

Infos: www.generell5.ch

Thurgau Lotteriefonds  
RAIFFEISEN Raiffeisenbank Amriswil-Dozwil-Sommeri

forum60 plus minus  
älter werden in arbon

**Fotowettbewerb**

Enkelkinder fotografieren ihre Grossmütter Grossväter, Grosseltern

Drei bis vier Bilder mit prägnantem Kommentar in möglichst hoher digitaler Qualität senden an:  
forum@forum60plusminus.ch

bis spätestens 29. Okt. 2011

Absender nicht vergessen! Es winken attraktive Preise!

## BEILAGE

Stadtmusik Arbon lädt am 22./23. Oktober zu zwei Unterhaltungskonzerten ein

# «Bella Italia» nach Noten



Liebe Blasmusikfreunde, geschätzte Ehrenmitglieder, Passivmitglieder und Gönner der Stadtmusik Arbon

Die Stadtmusik Arbon freut sich, Sie zu den Unterhaltungskonzerten 2011 einladen zu dürfen. In diesem Jahr stehen die Konzerte unter dem Motto «Bella Italia». Gemeinsam

mit unserem musikalischen Leiter, Thomas Gmünder, haben wir wiederum ein interessantes und abwechslungsreiches Programm für Sie zusammengestellt. Bereits beim Eintreffen wird Sie im Foyer der Bandworkshop der Jugendmusikschule Arbon-Horn unter der Leitung von Daniel Rieser musika-

lich begrüssen. Ebenfalls mit dabei ist der Jugendchor «Crazy Voices» unter der neuen Leitung von Kristin Hofmeister. Zur Eröffnung der Konzerte wird die Jugendmusik Arbon eine Kostprobe ihres Könnens geben. Anschliessend wird Ihnen die Stadtmusik Arbon ein Konzert mit den schönsten

Melodien aus unserem Nachbarland Italien präsentieren. Durch das Programm begleitet Sie unser bekannter Conferencier Jürg Lengweiler. Eine Festwirtschaft mit Küchenchef Heinz Herzog wird für das leibliche Wohl besorgt sein, und im Service unterstützt uns der Damenchor Arbon.

Am Samstag wird nach dem Programm eine attraktive Bar zum Verweilen einladen. Eine reichhaltige Tombola mit tollen Preisen wird an beiden Tagen angeboten. Da im Saal des katholischen Pfarreizentrums nur eine beschränkte Platzzahl zur Verfügung steht, werden wir zwei Vorstellungen geben. Nutzen Sie auch die Gelegenheit am Sonntag für die zweite Aufführung. Mit diesen beiden Konzerten verbinden wir unseren herzlichsten Dank an alle Ehrenmitglieder, Passivmitglieder, Sponsoren und Gönner für die stete Unterstützung während des ganzen Jahres. Wir freuen uns jetzt schon auf Ihren Besuch!

Stadtmusik Arbon

In den Nationalrat mit Liste 13 SVP Thurgau

**Verena Herzog**

Direkt und klar!  
2 x auf Ihre Liste

www.verena-herzog.ch

**Kurt Baumann**  
von der SVP Thurgau Liste 13  
in den Nationalrat

Verlass Dich drauf.  
2 x auf Ihre Liste

www.kurt-baumann.com

**Roland Eberle**  
Der **Ständerat** für die Wahl vom 23. Oktober 2011

«Die EU bröckelt. Gerade deshalb sind nur die Bilateralen «...der Weg der Schweiz». Wehren wir uns gegen den massiven Druck der EU-Mächtigen. Solidarische Zahlungen an Europäische Länder JA, Zahlvater der EU NEIN.»

www.roland-eberle.ch

**Brigitte Häberli**

in den Ständerat

CVP

**Herzlichen Dank an unsere Sponsoren!**

weibel.druck  
weibel.design  
→ www.weibel-druck.ch

MINIMAX Ostschweiz  
Roger Pilat  
Service und Verkauf  
079 771 39 44

RSI  
KELLER Die Klimamacher  
petralli Gartenbau AG

MAURIZIO BALLETTA ARCHITEKTUR UND BAULEITUNG  
winterthur  
Hauptagenter Jörg Freundt  
9320 Arbon  
Telefon 071 447 20 00

JUMBO DO IT · DECO · GARDEN

Garage - Carrosserie und Spritzwerk  
**Richner** STEINACH  
Thurgauer Kantonalbank  
FROHSINN RESTAURANT Brauerei HOTEL ARBON

Landi OBERTHURGAU AG  
optiker mayr  
Pizzeria Alpenblick Ristorante

STADTMUSIK ARBON

Samstag, 22. Oktober 2011 / 20.00 Uhr  
Sonntag, 23. Oktober 2011 / 14.00 Uhr

Kath. Pfarreisaal Arbon

**Unterhaltungs-Konzerte** Eintritt Fr. 10.–

Mitwirkende: Stadtmusik Arbon – Jugendmusik Arbon – «Crazy Voices» – Bandworkshop  
Festwirtschaft / Tombola / Bar **Bella Italia** **www.stadtmusikarbon.ch**

coiffeur  
**sisters**

daniela bischof  
monika segginger

romanshornerstr. 79  
9320 arbon  
**071 446 11 66**

**elektroetter**  
installiert Zukunft

**Mit uns reisst  
Ihre Energie  
nicht ab.**

Telefon 071 474 74 74 www.elektroetter.ch

**FINANCE EXPERT**  
Umfassende Beratung  
für Ihr Eigenheim.

**Raiffeisenbank Roggwil TG**  
www.raiffeisen.ch

**RAIFFEISEN**

**fischer ingenieure**

Fischer Ingenieure AG  
Dipl. Bauingenieure ETH SIA  
Weitegasse 6 Telefon +41 714 472 010  
CH-9320 Arbon M arbon@fischering.ch

Quellenstrasse 6 Telefon +41 714 460 100  
CH-9323 Steinach M steinach@fischering.ch

## BERUFSWAHLPARCOURS

### Rund 40 Berufsfelder

Die 210 Schülerinnen und Schüler können am Berufswahlparcours vom kommenden Donnerstag folgende Berufsfelder kennenlernen: KV, Hochbauzeichner, Holzfachmann, Landmaschinenmechaniker, Informatiker, Chemielaborant, Drucktechnologe, Optiker, Fachangestellte Gesundheit, Hotelfachfrau, Drogist, Restaurantfachfrau, Lüftungsanlagebauer, Kunststofftechnologe, Detailhandelsfachfrau, Konstrukteur, Lebensmitteltechnologe, Elektroinstallateur, Spengler, Sanitärinstallateur, Näherin, Sportartikelverkäufer, Polymechaniker, Produktionsmechaniker, Maurer, Motogerätemechaniker, Geomatiker, Bauzeichner, Pharma-Assistent, Polygraph, Landschaftsgärtner, Maler, Bauzeichner, Steinwerker, Automatiker, Coiffeur, Metallbauschlosser, Strassenbauer, Logistiker, Schreiner, Koch, Automobilfachmann, Galvaniker, Versicherungskaufmann, Anlage-Apparatebauer, Haus-techniker, Plattenleger.

red.

GTOB organisiert für 210 Schüler Parcours mit 40 Berufen in 63 Firmen

## Einblick in die Arbeitswelt

Mit grosszügiger Unterstützung der «Möbiliar» organisiert «Gewerbe Thurgau Oberer Bodensee» am kommenden Donnerstag, 27. Oktober, einen weiteren Berufswahlparcours. Insgesamt haben 210 Schüler Gelegenheit, in 63 Firmen rund 40 Berufe kennenzulernen.

Mit 15 Jahren ist die Schulzeit für einige Schüler bereits zu Ende, und sie begeben sich in die Arbeitswelt. Die Berufswahl ist aber nicht immer einfach. Hand dazu bietet in der Region Arbon am kommenden Donnerstag, 27. Oktober, «Gewerbe Thurgau Oberer Bodensee» (GTOB), dessen Vorstandsmitglied Heinz Bommer die teilnehmenden Schülerinnen und Schüler der zweiten Sekundarklassen zwei Tage zuvor auf den Berufswahlparcours vorbereitet. An diesem Anlass haben die

Schülerinnen und Schüler Gelegenheit, zwischen 08.00 und 09.45 Uhr sowie zwischen 10.15 und 12.00 Uhr zwei Berufe kennenzulernen.

### Breitgefächerter Branchenmix

Es ist für die Jugendlichen oftmals sehr schwierig, eine Stelle zu finden, die auf ihre Fähigkeiten zugeschnitten ist. Arbon bietet mit dem hervorragenden Branchenmix jedoch ein grosses und vielfältiges Stellenangebot. Im GTOB vertritt man die Meinung, dass die lokalen Arbeitsplätze auch gefördert werden sollen, damit die Industrie und das Gewerbe nicht in andere Gemeinden abwandern.

### Hemmschwelle senken

Durch den Berufswahlparcours wird die Hemmschwelle der Jungen zur Arbeitswelt bereits einmal gesenkt.

Die Schule bildet den ersten Schritt in die berufliche Zukunft der Jugendlichen. Und in der Arbeitswelt haben wir ohne Nachwuchs keine Zukunft. Auch die Sekundarschulgemeinde ist dankbar für den Einsatz von GTOB, der diesen Anlass zusammen mit der Lehrerschaft wiederum nachbearbeiten wird, um den Berufswahlparcours wenn nötig noch weiter zu optimieren.

red.

**KAUF MANN**  
OBERHOLZER  
KÜCHEN KLIMAHÄUS TREPPEN SCHREINEREI HOLZBAU OPTIHOLZ CNC/INDUSTRIE

Wir bieten folgende Lehrstellen an:  
Schreiner  
Zimmermann  
Zeichner mit Fachrichtung Innenarchitektur



9325 Roggwil/TG • 9215 Schönenberg/TG  
Telefon 071 454 66 33 • www.kaufmann-oberholzer.ch



Alles nur eine Standortfrage.

Sie werden staunen, was wir Ihnen alles zu bieten haben. Als innovative Gemeinde im Oberthurgau bieten wir Ihnen optimale Voraussetzungen. Gemeindeverwaltung Roggwil, St.Gallerstrasse 64, 9325 Roggwil, www.roggwil-tg.ch



### Top-Lehrstellen in der Gebäudetechnik

- Gebäudetechnikplaner/-in Heizung
- Heizungsinstallateur/-in EFZ
- Gebäudetechnikplaner/-in Lüftung
- Lüftungsanlagebauer/-in EFZ

plan dini Zuekunft, lüt a, lueg ine, chom go schnuppere.

**KELLER** Heizung Lüftung Klima Kälte  
**Die Klimamacher**

Otto Keller AG  
9320 Arbon  
Tel. 071 447 31 31  
Peter Stark  
www.otto-keller.ch



Regionales Pflegeheim - Rebenstrasse 57 - CH-9320 Arbon  
www.sonnhalden.ch

Sie suchen die Möglichkeit eines Wiedereinstiegs in ihrem angestammten Pflegeberuf auch auf Teilzeitbasis? Wir bieten Ihnen mit AKP, PsyKP, FaSRK oder sonstigem Diplomabschluss in der Krankenpflege unterschiedliche Möglichkeiten, kommen Sie auf uns zu!

Das Pflegeheim SONNHALDEN in Arbon bietet 89 Pensionärinnen und Pensionären auf 4 Stationen ein Zuhause. Zur Ergänzung unseres gut eingespielten Pflegeteams bieten wir Wiedereinsteigerinnen eine Chance. Sie kennen Ihre Bedürfnisse, wir unsere - gemeinsam finden wir Wege, die beiden neue Horizonte eröffnen.

### Wiedereinstiegschancen für diplomiertes Pflegepersonal

Überlegen Sie nicht allzu lange, melden Sie sich zu einem unverbindlichen Gespräch bei Franz Böh, Leiter Pflegedienst, und lassen Sie uns Modelle diskutieren, wie Sie Ihr Wissen wieder aktualisieren können. Freude an der Betreuung und am Umgang mit älteren Menschen setzen wir voraus. Nach einer Einarbeitungszeit können Sie unsere Pensionäre fachlich kompetent begleiten, wobei Sie Wert auf konstruktive und interdisziplinäre Zusammenarbeit im Pflegeteam legen.

### Ihr Profil

- Abgeschlossene Pflegefachausbildung
- Einfühlungsvermögen im Umgang mit unseren Pensionären
- Sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Freude an der Teamarbeit
- Engagierte, belastbare und flexible Persönlichkeit, die Ihren Humor auch in schwierigen Momenten nicht verliert
- PC-Kenntnisse von Vorteil

Herr Franz Böh, Leiter Pflegedienst, ist Ihre Kontaktadresse, um ein erstes Gespräch zu initiieren. Melden Sie sich: Tel. 071 447 24 24 bzw. franz.boeh@sonnhalden.ch



Tyco Electronics ist ein erfolgreiches Unternehmen in der Herstellung von elektromechanischen Bauelementen. Wir bilden seit Jahren Lehrlinge zu qualifizierten Fachleuten aus. Nutze deine Chance - es stehen dir interessante und spannende Lehrstellen zur Auswahl.

**Kaufleute EFZ**  
**Kunststofftechnologien EFZ**  
**Logistiker EFZ**  
**Mechanikpraktiker EBA**  
**Polymechaniker EFZ**

Kontakt technische Berufe:  
Sascha Sottile, Tel. 071 447 05 85  
Kontakt kaufmännische Berufe:  
Monika Kobelt, Tel. 071 447 03 12  
Tyco Electronics Logistics AG  
Ampèrestrasse 3, CH-9323 Steinach  
www.tycoelectronics.ch



## Päddy Sport Arbon

## Der Winter kann kommen...

**Winter-Eröffnungsapéro  
Samstag, 12. Nov. 2011  
von 8.00 - 17.00 Uhr  
mit Maroni und Punsch**

Gerne zeigen wir Ihnen unsere neu  
eingetroffenen Winterhighlights!  
Textilien, Skis, Boards usw.

**Währungsrabatte werden bei  
Päddy Sport vollumfänglich an die  
Kunden weitergegeben!**

**Sonntag, 11. Dezember 2011  
Kessler-Ski-Test mit Päddy Sport in  
den Flumserbergen - Anmeldung  
bei uns im Geschäft.**

**11% Wintereröffnungsrabatt  
auf alles, ausgenommen Netto-/Miet-  
artikel, sowie bereits reduzierte Artikel.**

Gratis zu jedem Paar Mietski/Mietboard am  
12.11.2011 ein Paar Rohner Wintersocken

### Maroni-Bon

berechtigt zum Bezug von einer Portion Maroni.  
Einzulösen am 12.11.2011 bei Päddy Sport  
(beim Kauf ab CHF 100.-)

Auf Ihren Besuch freut sich das Päddy Sport Team Arbon

**päddy  
sport  
arbon**

Salwiesenstr. 10, 9320 Arbon, Telefon 071 440 41 42,  
Fax 071 440 41 60, E-Mail: info@paddysport.ch,  
www.paddysport.ch

**10 Jahre**  
2001-2011  
Gratis Eislauf  
Gratis Verpflegung



# Der coole Spass im Oberthurgau

**Am Donnerstag, 27. Oktober und am Sonntag, 30. Oktober 2011 feiert das EZO sein 10-jähriges Bestehen.**

- Donnerstag**  
13.00 bis 18.00 Uhr Gratis-Eislaufen für alle  
20.00 Uhr Gratis-Eintritt  
PIKES – EHC Chur (Stehplätze)
- Sonntag**  
12.30 bis 14.00 Uhr Gratis-Mehlsuppe mit Punsch  
13.30 bis 16.00 Uhr Gratis-Eislaufen mit Musik  
Rundgang durch das EZO

Warum wir das alles gratis anbieten? Weil das EZO am 27. Oktober sein 10-jähriges Bestehen feiert. Dazu haben Sie, liebe EZO-Besucher, beigetragen. Dafür möchten wir Danke sagen.

Schauen Sie im EZO vorbei und erleben Sie Spiel, Spass, Spannung und Sport. Für Sie. Für Ihre Familie. Für alle anderen.



EZO Eissportzentrum Oberthurgau AG  
Egnacherweg - 8590 Romanshorn  
Telefon 071 466 75 00 - www.ezo-tg.ch

## TIPPS & TRENDS

«Zentrum beim Kreisel» wird am Sonntag, 30. Oktober, von 10.00 bis 17.00 Uhr eröffnet

# Für Körper, Geist und Seele

**Fünfmal Frauenpower, vier Himmelsrichtungen zum Kreisel, drei Ideologien, die sich optimal ergänzen, zwei Räume und ein Kreisel, der zum Zentrum führt! Eröffnet wird dieses neue «Zentrum beim Kreisel» am Sonntag, 30. Oktober, zwischen 10 und 17 Uhr.**

Dass Frauen ihre Ideologien optimal ergänzen können, beweisen Sabrina Beltempo (www.yogaambodensee.ch), Leidy Marti (www.salsaconleidy.ch), Grit Eismann (Zumba), Christel Breu und Claudia Gasser (www.nia-arbon.ch). Sie haben sich an der St.Gallerstrasse 34a in Arbon zum «Zentrum beim Kreisel» zusammengeschlossen, um Interessierten und Teilnehmer/innen ein Programm für Körper, Geist und Seele unter einem Dach anzubieten.



Sie laden Interessierte zum Tag der offenen Tür ein: (von links) Claudia Gasser, Christel Breu, Sabrina Beltempo, Leidy Marti und Grit Eismann.

**Heisse Rhythmen beim Zumba**  
Mit den beiden Zumba-Trainerinnen Leidy Marti und Grit Eismann (beide offiziell zertifiziert) schwitzen die Teilnehmenden beim Zumba. Sie fordern ihren Körper mit tollen Tanz- und Fitness-Bewegungen zu heissen Rhythmen und schwitzen den Alltag heraus.

**Faszinierender Tanz der Sinne**  
Mit Christel Breu (Cert. Black-Belt-Teacher) und Claudia Gasser (Cert. White-Belt-Teacher), die NIA unterrichten, verbinden die Kursbesucher östliche und westliche Bewegungsformen zu einem einzigartigen Fitnesskonzept. Sie erleben mit Christel Breu und Claudia Gasser einen faszinierenden Tanz der Sinne.

- Programm am Eröffnungstag**  
10.00 Uhr: Kinderyoga  
11.00 Uhr: NIA  
12.00 Uhr: Zumba  
13.00 Uhr: Jugencyoga  
14.00 Uhr: NIA  
15.00 Uhr: Zumba  
16.00 Uhr: Erwachsenenyo  
Am Sonntag, 30. Oktober, profitieren die Gäste von einem Eröffnungsrabatt.

**Ganzheitliches Yoga**  
Mit Sabrina Beltempo (dipl. Yoga-Lehrerin und Yoga-Therapeutin) tauchen die Gäste in die erfüllende Welt des ganzheitlichen Yoga ein. Yoga führt zu körperlicher und psychischer Gesundheit. Durch Körperübungen, Meditation, Atemübungen und Mantramusik öffnet sich ein Weg zu tiefem Frieden und wahren Glück.

**Alles unter einem Dach**  
Diese Zusammensetzung ist eine hervorragende Kombination, alle Sinne und Körperfunktionen zu fördern und zu fordern. Alles unter

«medfit®» bietet neue Kurse an «medfit®» an der St.Gallerstrasse 72 in Roggwil hat sein Kursangebot weiter ausgebaut. So wird neu Indoor Cycling angeboten; dies vier Mal pro Woche, einmal davon am Sonntagmorgen! Indoor Cycling ist ein hocheffizientes Ausdauertraining, dessen Lektionen mit motivierender Musik untermalt werden. Das Tolle daran – jeder kann mitmachen, egal ob geübter Velofahrer

einem Dach zu haben, bringt auch für alle Interessierten und Teilnehmer/innen jeden Alters und unabhängig von körperlicher Fitness erhebliche Vorteile.

**Tag der offenen Tür**  
Die fünf Initiantinnen freuen sich, am Sonntag, 30. Oktober, beim Tag der offenen Tür zahlreiche Gäste begrüßen zu dürfen und ihnen zu zeigen, wie auch sie Körper, Geist und Seele in Harmonie bringen; egal, ob sie nur eine der Ideologien ausprobieren oder alles zusammen anwenden möchten.

oder blutiger Anfänger, denn man trainiert in variablen Trainingszonen! Neu im Programm ist auch Tae Bo, eine Fitness-Sportart mit Elementen aus Kampfsport und Aerobic, kombiniert mit floter Musik. Dies ist ein intensives Workout, wobei der Kreislauf, die Beweglichkeit und die Ausdauer verbessert werden. Tae Bo ist leicht zu erlernen und macht sehr viel Spass! Jeden Dienstag von

**Spitzenklasse im Kultur Cinema**  
Es ist nur den persönlichen Beziehungen von Jazzmusiker Carlo Schöb zu verdanken, dass die beiden amerikanischen Weltklassejazzmusiker Dick Oatts und Jerry Bergonzi am Dienstag, 25. Oktober, um 20.30 Uhr (Beiz offen ab 19.30 Uhr) zu einem ihrer spektakulären Auftritte ins Kultur Cinema in Arbon kommen. Der Eintritt kostet 30 Franken, telefonische Reservationen sind unter 071 440 07 64 erwünscht. Eingefädelt hat diesen Gig Jazz-Saxophonist Carlo Schöb, der Anfang der 60er-Jahre bei Jerry Bergonzi am Berklee College of Music in Boston USA Unterricht nahm und mit Dick Oatts von gemeinsamen Konzertauftritten befreundet ist. Jerry Bergonzi gehört zu den grossen Meistern unserer Zeit. Anfang der 1970-er Jahre ersetzte er Paul Desmond in der Gruppe von Dave Brubeck und gelangte zu Welt-ruhm. Sein brillantes Saxophonspiel erinnert mitunter an John Coltrane, bleibt aber dennoch eigenständig und zeichnet sich durch vollendete Technik aus. In der aktuellen Formation wird er von Dick Oatts, einem weiteren und ebenso renommierten Saxophon-Altmeister, herausgefordert. Seit 1972 hat er sich weltweit in unzähligen Konzerten und Aufnahmen mit herausragenden Jazzgrössen zu einer schlicht grossartigen und charakterreichen Musikerpersönlichkeit entwickelt. Auch Dave Santoro am Contrabass und Andrea Michelutti an den Drums haben mehr als blosser Begleitung zu bieten – ihr individuelles Können, ihre stilistische und technische Versiertheit und ihre solistischen Fähigkeiten setzen ihrerseits mitreisende Höhepunkte.

### Aus für Freidorfer Dorfladen

Am Donnerstag, 6. Oktober, hat der Vorstand des Freidorfer Dorfladens die Schliessung von «frisch und maxi» beschlossen. «Die Liquidität zwingt uns dazu», bedauert Susanne Kellenberg. Trotz aller Bemühungen sei keine nennenswerte Steigerung des Umsatzes erzielt worden. «Der Umsatz», so Susanne Kellenberg, «liegt sogar tiefer als beim Volg, den wir zur Budgetierung als Grundlage bewusst ein wenig tiefer eingesetzt haben.»

Mit folgendem Schreiben wurde die Dorfbevölkerung von Freidorf und Roggwil kürzlich informiert: «Mit viel Enthusiasmus haben wir vor einem Jahr den Dorfladen «frisch und maxi» eröffnet. Dank grosszügiger Spenden aus der Bevölkerung, einiger Gewerbetreibender und der Gemeinde kam innert kurzer Zeit das nötige Startkapital zusammen.



Ein Dorf ohne Einkaufsmöglichkeiten ist ohne Leben – deshalb waren wir überzeugt: Auch in Freidorf braucht es einen Dorfladen. Wir wollten es wagen, wohl wissend, dass es nicht einfach werden würde, aber wir rechneten fest mit der nötigen Unterstützung der gesamten Bevölkerung. Viele treue Kunden kommen täglich! Sehr viel Arbeit im Hintergrund wird ehrenamtlich geleistet, das Angebot laufend an die Wünsche unserer Kunden angepasst – trotzdem erreichen wir den erforderlichen Umsatz nicht, um mittelfristig ein positives Ergebnis zu erzielen. Im Gegenteil, der budgetierte Umsatz, mit welchem ein Überleben langfristig möglich gewesen wäre, konnte leider nie erreicht werden.

So sehen wir keinen anderen Ausweg, als den Dorfladen auf Ende Jahr zu schliessen. Ganz herzlich bedanken wir uns bei unseren treuen Kunden und den zahlreichen Spendern für ihr Mittragen. Wir bedauern sehr, dass es uns trotz intensivster Bemühungen nicht gelungen ist, unseren Dorfladen zu erhalten.

Ihr IG Dorfladen-Team»

## Wahlempfehlung TGGB Thurgauer Gewerkschaftsbund:

- Liste 03.01 Graf-Litscher Edith, NR + SR
- Liste 03.02 Wälti Bernhard
- Liste 03.03 Komposch Cornelia
- Liste 03.05 Wiesmann Schätzle Sonja
- Liste 07.04 Tulinski Lucy
- Liste 14.06 Rüetschi Lea

### Öffentliche Auflage Baugesuch

**Gesuchsteller:** Keller Hanspeter, Aachstrasse 20, 9326 Horn  
**Grundeigentümer:** Keller Hanspeter, Aachstrasse 20, 9326 Horn  
**Vorhaben:** Erweiterung der bestehenden Photovoltaikanlage auf bestehendem Scheunendach  
**Parzelle:** 270  
**Flurname/Ort:** Aachstrasse 20, 9326 Horn  
**Öffentl. Auflage:** 21.10. bis 09.11.2011  
**Gemeindekanzlei:** Tübacherstr. 11, 9326 Horn  
**Einsprache:** Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflagefrist bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben.  
Horn, 21.10.2011 Der Gemeinderat Horn TG

### Öffentliche Auflage Baugesuch

**Gesuchsteller:** Pierre Egli und Luchy Dicló Egli, Seestrasse 37, 9326 Horn  
**Grundeigentümer:** Pierre und Luchy Egli, Seestrasse 37, 9326 Horn  
**Vorhaben:** Grenzmauer/Änderungsgesuch der bereits erteilten Baubewilligung: Höhe von 2.00 m auf neu 2.50 m  
**Parzelle:** 337  
**Flurname/Ort:** Seestrasse 37, 9326 Horn  
**Öffentl. Auflage:** 21.10. bis 09.11.2011  
**Gemeindekanzlei:** Tübacherstr. 11, 9326 Horn  
**Einsprache:** Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflagefrist bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben.  
Horn, 21.10.2011 Der Gemeinderat Horn TG

### feliX. – Sudoku

	7	5	2	8		9		4
	8	4	9		7		5	
6			3	4				
4				7	3			
				5		4	8	
5	2				6			7
2	4			1				
9			6					1
			5					2
								9

Sudoku-Rätsel sind leicht zu verstehen. Es gibt nur die Ziffern von 1–9. Füllen Sie die leeren Felder so aus, dass in jeder Zeile (von links nach rechts – von oben nach unten) die Ziffern 1–9 stehen.

## Leser-**brief**

**Dank für Offenheit**  
«Fragwürdige Werbemethoden!», «felix. die zeitung.» Nr. 37 vom 14. Oktober

Man kann sich über die vielen «Köpfe» am Strassenrand freuen oder auch nicht, wer unsere Schweizer Demokratie befürwortet, muss diese tolerieren. Nur Diktaturen kommen ohne aus! Dort ist dafür nur immer der eine zu sehen. Wäre das dem Leserbriefschreiber lieber? Interessant, dass er sich aber nicht über den Missbrauch unserer Schweizer und Thurgauer Fahne als Wahlpropaganda ärgert.

Wer Nationalrätin Edith Graf Litscher kennt, weiss hingegen, dass sie ihre gottlob überstandene Krankheit nicht wahltaktisch bewirtschaftet, wie ihr unterstellt wird, sondern sie von Beginn weg als Lebenshilfe für viele andere Frauen in einer ähnlichen Situation offen kommuniziert hat. Schlimm ist doch beim Befund eines Tumors, dass man sich sehr schnell einsam fühlt, hilflos, ratlos. Man zieht sich gern ins Schneckenhaus zurück und leidet dann noch mehr. Offen darüber zu reden, zu hören, wie andere damit umgehen, wie sie sich fühlen und wie sie für ihre Gesundheit kämpfen, das kann sehr unterstützend wirken. Edith Graf Litscher gehört zu den Glücklichen, die sich nach einem Jahr als gesund bezeichnen dürfen. Wie hat sie das geschafft? Unter anderem sicher auch durch viel Stärke und Optimismus. Wir finden es mutig und bewundernswert, dass sie uns als öffentliche Person stets ehrlich und ungeschminkt an ihrem Zustand, ihren Gefühlen und Gedanken teilhaben liess. Danke Edith, im Namen vieler betroffener Menschen.

Erica Willi-Castelberg,  
Margrith Giger, Ursula Graf,  
Annemarie Gubser, Heidi Meili,  
Meinrad Peter, Hans-Jörg Willi,  
Patricia Zwick

**Herbstapéro bei Heldmode**  
Herbi Kuser vom Arboner Altstadtgeschäft Heldmode lädt heute Freitag, 21. Oktober, von 8 bis 20 Uhr und morgen Samstag, 22. Oktober, von 8 bis 17 Uhr zu einem modischen Herbstapéro ein. Präsentiert werden Jacken und Mäntel in edlen Materialien wie Wolle, Daunen oder Cashmere für die kalten Wintertage.



**ANDREAS NÄF**  
Die Arbeitslosigkeit von Niedrigqualifizierten hat in den vergangenen Jahren übermässig zugenommen. Peter Schütz weiss, dass nur regelmässige Aus- und Weiterbildung diesen Trend brechen kann. Deswegen gebe ich ihm meine Stimme.



Politik, auf die man sich verlassen kann.  
NATIONALRATSWAHLEN / 23. OKTOBER  
2 x AUF JEDE LISTE

**Urs Martin** empfindet wenig Lust darauf, spät abends am Bahnhof von gewalttätigen Mitmenschen verprügelt zu werden. Gerade Frauen und Senioren haben oft Angst, sich dort aufzuhalten. Wer Urs Martin in den Nationalrat wählt, will kriminelle Ausländer härter anpacken und auch die Massenzuwanderung stoppen. Und wer gegen die Regeln verstösst, muss man auch ausschaffen dürfen.

## TIPPS & TRENDS

### Die «Bodensee Dixie-Stompers» feiern ihr 20-jähriges Bestehen

Morgen Samstag, 22. Oktober, feiern die «Bodensee Dixie-Stompers» im ZiK an der Weitegasse 6 ein besonderes Jubiläum. Mit einem öffentlichen Konzert ab 20.00 Uhr (Saalöffnung 19.30 Uhr) feiert die Band aus der Region Oberthurgau/St.Gallen ihr 20-jähriges Bestehen. Mit «fätzigen» traditionellen Dixie-Titeln, Jazzballaden und bluesigen Ohrwürmern spielen die sechs Musiker für ihre Zuhörer und Fans einen Querschnitt durch ihr abwechslungsreiches Repertoire. Zwei Mitglieder aus der Gründungszeit, Bandleader und Klarinettist Horst Püschel und «Banjoman» Heinz Rhyner, gehören noch immer zur Crew. Die übrigen Musiker der heutigen Formation haben im Laufe der Jahre als Ersatz für zurückgetretene oder verstorbene Bandmitglieder deren Platz eingenommen. Es sind dies Jules Egli (Trompete), Markus Walser (Schlagzeug), Patrik Stalder (Posaune) und der Bassist und Tubabläser Guido Krüsi.



Während diesem Konzert, nach 17 Jahren in der Frontreihe der Band stehend, wird Trompeter Jules Egli seine Position an Nachfolger Roland Müller übergeben. Bereits am Nachmittag treffen sich die zahlreichen Mitglieder des Fanclubs zu einer Besichtigung des Saurermuseums, bevor sie sich dann mit einem Apéro aufs abendliche, öffentliche Konzert einstimmen. Nach Saalöffnung im ZiK um 19.30 Uhr und in der Pause werden die Zuhörer und Gäste an der Bar bedient durch Mitglieder des Fanclubs. mitg.

**feliX. die zeitung.**  
Jeden Freitag werden Sie von uns umfassend informiert!

### Elite Garage Arbon AG zeigt den neuen Audi Q3

## Vorsprung durch Technik



Der Audi Q3 ist ein echter Hingucker. Davon kann man sich morgen Samstag bei der Premiere in der Elite Garage Arbon AG überzeugen.

**Der Audi Q3 wird am Seat-Standort Martorell in Spanien gebaut. Die Produktion startete in diesem Jahr mit einer jährlichen Produktionskapazität von bis zu 80 000 Einheiten. Wer die Schweizer Q3-Premiere in der Elite Garage Arbon AG erleben will, hat dazu morgen Samstag, 22. Oktober, von 10 bis 17 Uhr Gelegenheit.**

Der Q3 ergänzt als kleiner, sportlicher SUV die Familie aus Q5 und Q7. Es handelt sich um einen fünf-türigen und coupéartigen SUV mit authentischen SUV-Merkmalen bei Sitzposition, Rädergrösse und Bodentreue. Der Crossover zeichnet sich durch eine besondere sportliche Performance aus. Mit dem Q3 verbinden die Entwickler Design und Dynamik eines Kompaktwagens mit dem Raumangebot und der Vielseitigkeit eines SUV.

### Demo auf Videowand

Da morgen Samstag lediglich ein Q3 in der Elite Garage Arbon stehen wird, können Probefahrten erst ab Montag telefonisch (071 446 46 10) vereinbart werden. Wer sich jedoch bereits von den Qualitäten dieses Crossovers überzeugen möchte, kann diese auf einer Videowand mitverfolgen. Der Q3 besticht durch zahlreiche Individualisierungsmöglichkeiten, moderne Connectivity-Lösungen und eine überzeugende

Alltagstauglichkeit. Er ist zum Preis ab 43 600 Franken ein urbaner Off-roader: kraftvoll, wendig, kompakt und voll innerer Grösse, effizient und ausdrucksstark. Und er zitiert die Formensprache eines Offroaders, ist aber eindeutig ein urbanes Fahrzeug. Die athletische Silhouette mit der coupéhaften Dachlinie signalisiert Sportlichkeit. Der kräftig-muskulöse Körper, der dominante Singleframe und die tief liegenden Lufteinlässe definieren seinen eigenständigen Charakter.

### Premiere mit «Natürl!»

Natürlich möchte die Elite Garage Arbon AG ihre neuen Räumlichkeiten mit dem modernen Showroom entsprechend nutzen und verbindet deshalb die Q3-Schweizer-Premiere mit einer Präsentations- und Degustationsmöglichkeit des Arboner Spezialitätenladens «Natürl!». An zwei Tischen lädt der Partymacher aus der Altstadt mitsamt «Flaschenpost» zu einem kleinen Imbiss ein, zu dem auch alkoholfreier Möhl-Saft ausgeschenkt wird. «Natürl!» lädt über das Engagement bei der Elite Garage Arbon AG hinaus am Freitag, 28. Oktober, ab 19 Uhr an der Hauptstrasse 5 zu einer kostenlosen Weindegustation ein und freut sich über frühzeitige Voranmeldungen unter 071 440 37 38.

red.

### Feuerwehr Arbon öffnet Türen

Vom Montag bis Mittwoch, 24. bis 26. Oktober, werden anlässlich der Atemschutztage des Thurgauer Feuerwehrverbandes rund 120 Teilnehmende in Arbon zu Gast sein. Kurskommandant ist Oblt Philipp Furgler, als Stellvertreter wird Oblt Bernard Sonderegger eingesetzt. Während der Atemschutztage wird der mobile Brandcontainer der Firma Draeger zur Schulung eingesetzt. Diese günstige Gelegenheit nutzt die Arboner Feuerwehr, auch die eigenen Kräfte weiter auszubilden. An dieser besonderen Schulung darf auch die Bevölkerung teilhaben. Deshalb lädt die Feuerwehr Arbon am Montag und Dienstag, 24. und 25. Oktober, zu zwei Abenden der offenen Tür ins Feuerwehrdepot an der Brühlstrasse 52 ein. «Wir gehen für Sie durch's Feuer», heisst es bei der Feuerwehr, welche jeweils von 18.30 bis 22.00 Uhr zu einer Depot- und Fahrzeugbesichtigung sowie zu Anschauungsunterricht bei der Brandgasbekämpfung in einem mobilen Brandcontainer einlädt. In der Festwirtschaft ergibt sich auch die Gelegenheit für allfällige Neurekrutierungen. pd.

### Fit/Gym-Turnen in Arbon

Der Herbst zeigt sich mit allen Facetten und es ist Zeit, sich über das Winterbewegungsprogramm Gedanken zu machen. Pro Senectute Thurgau bietet in der Berglturnhalle Arbon mit gut ausgebildeten Erwachsenensportleiterinnen Fit/Gym-Turnen an. Trainiert werden Beweglichkeit, Kraft, Ausdauer, Reaktionsschnelligkeit und Koordination. Spiel, Spass und Geselligkeit sind wichtige Faktoren während der Lektionen. Die routinierten Leiterinnen gehen individuell auf die sportlichen Bewegungsmöglichkeiten der Teilnehmenden ein. Die Turnerinnen und Turner im Bergli freuen sich nach den Herbstschulferien, erstmals am 26. Oktober, auf weitere bewegungsfreudige Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Geturnt wird in der Berglturnhalle jeweils am Mittwoch von 14.00 bis 15.00 Uhr. Die Kosten betragen fünf Franken pro Lektion (mit Abo günstiger). Auskunft erteilt Pia Hug, 071 477 24 68. mitg.

# Landi

OBERTHURGAU

Die Landi Oberthurgau in Frasnacht bedient in Ihrem Laden eine grosse Kundenschaft mit einem breiten Warensortiment für Garten, Haushalt, Kleintiere, Do-it und Landwirtschaft. Auf den Lehrbeginn August 2012 vergeben wir eine

## Lehrstelle als Detailhandelsfachfrau/-mann

### Die Ausbildung:

- Du lernst das vielfältige Sortiment in der Landi-Branche kennen und genieusst eine praxisorientierte Ausbildung.
- Du lernst mit Freude zu beraten und zu verkaufen.

### Die Anforderungen:

- Du hast Freude am Kontakt mit Menschen und dein Interesse an Pflanzen und Tieren überwiegt.
- Du bringst einen guten Oberstufenschulabschluss mit.
- Dein Verantwortungsbewusstsein, deine Flexibilität und deine Belastbarkeit zählen zu deinen Stärken.

### Wir bieten dir:

- Einen lebhaften, zukunftsorientierten Betrieb.
- Eine abwechslungsreiche Ausbildung und eine kompetente Lehrlingsbetreuung.

Fühlst du dich angesprochen? Gerne erwarten wir dein vollständiges Bewerbungsdossier.

Für ergänzende Auskünfte steht Dir Herr Willy Weber, Lehrlingsbetreuer, gerne zur Verfügung (Tel. 071 454 79 06)

### Sende deine Bewerbung an:

Landi Oberthurgau AG, Flurina Schädler, Administration, im Pünt 2, 9320 Frasnacht



## Bürgergemeinde Arbon Stipendien 2011

Die Bürgergemeinde Arbon richtet ihren Mitgliedern, die eine Berufslehre, eine Mittelschule oder eine andere weiterführende Ausbildung anschliessend an die obligatorische Schulpflicht absolvieren, jährlich Anerkennungsstipendien und Zuschüsse zu kantonalen Stipendien aus.

Entsprechende Gesuche sind bis zum **25. November 2011** an Herrn Werner Straub, Ratsschreiber Bürgergemeinde Arbon, Niederfeld 16, 9320 Stachen, zu richten. Gesuchsformulare können ab [www.buergergemeinde-arbon.ch](http://www.buergergemeinde-arbon.ch) heruntergeladen werden.

Stipendienberechtigt sind Bürger der Stadt Arbon, die gleichzeitig seit mind. 3 Jahren Mitglied der Bürgergemeinde Arbon sind und die auf dem Gebiet der Politischen Gemeinde Arbon wohnen. Für Anerkennungsstipendien sind dem Gesuch neben einem Einzahlungsschein im ersten Jahr Kopien des Lehrvertrages bzw. eine Bestätigung des Ausbildungsantritts und in den folgenden Jahren Kopien der ausgestellten Zeugnisse beizulegen; für Zuschüsse zusätzlich eine Kopie des Stipendienentscheidendes des Stipendienamtes des Kt. Thurgau.

Die Bürgerverwaltung

## Liegenschaften

**Arbon, Friedenstr. 3a.** Zu vermieten nach Vereinbarung **Mehrzweckhalle**, 100 m<sup>2</sup>, (als Sitzungsraum, Büro, ect. nutzbar) MZ Fr. 1100.– inkl. NK. Tel. 079 504 32 54 oder 071 446 00 32.

**Arbon, Friedenstrasse 3.** Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung renovierte **4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Wohnung** im 1. OG. Tel. 079 504 32 54 oder 071 446 00 32.

**Horn, renovierte 4-Zi.-Wohnung** im 1. OG per sofort oder nach Vereinbarung zu vermieten. Tel. 071 446 40 20 oder 078 721 60 01.

**Arbon.** Zu vermieten per 1. Nov. 2011 an der Grünalstr. 54 **Doppelgaragenbox in Einstellhalle**. Grösse 5 m x 4.95 m. Mietzins Fr. 160.– inkl. Hector Bressan AG, 071 447 88 64, morgens.

## Privater Markt

**REINIGUNGEN-UNTERHALTE** Wohnungen / Treppenhäuser / Fenster und Umgebungsarbeiten. **A.G.Reinigungen** Telefon 079 416 42 54.

**Wir reparieren Ihre Kaffeemaschine! Diverse Marken. Chicco D'oro Kapseln und Kaffee.** Coffee-Shop Sidler, Thurgauerstr. 8, 9400 Rorschach, Tel. 071 845 42 48. **Offen:** Di bis Fr, 8.30–12.00 / 13.30–18.30 Uhr. **Lyoness! Geld zurück bei jedem Einkauf! Super Rabatte!**

**RAUCHERWOHNUNG???** Streiche Ihre Zimmer fachmännisch zu einem Toppreis! (1x Grundierung + 1x Neuanstrich) **Telefon 079 216 73 93.**

PC-Support, PC-Hilfe, PC-Reparatur, PC-Kurse, 60+Kurse, PC-Einrichten. **Jörg Bill kommt zu Ihnen nach Hause.** [www.joerg-bill.ch](http://www.joerg-bill.ch) oder 071 446 35 24.

**Wie alt ist Ihr letztes Familienfoto?** Dipl. Fotografin 079 449 02 21.

**!!!! Ich höre Ihnen zu !!!!** Bachblüten-Power Alina Gioia • **Mentaltraining & Bachblütentherapie** • 9315 Neukirch-Egnach • **Telefon 071 477 22 22.**

**glasklar reinigungen** – Wir reinigen für Sie sorgfältig bis zum glasklaren Ende (Umzugs-/Bauendreinigung)! Tel. 076 244 07 00.

**Suchen Sie** neue berufliche Perspektiven? **Wollen Sie** beruflich aufsteigen und wissen nicht wie? **Wollen Sie** einen neuen Job und brauchen die richtige Vorbereitung? **Leiden Sie** unter Mobbing? **Macht Sie** der berufliche Stress krank? **Wissen Sie**, dass Sie gesünder leben müssten...? **Möchten Sie** für's gesündere Leben nur wenig ändern? **Wollen Sie** in Ihrem Leben etwas ändern, aber wissen nicht, was und wie? **Glauben Sie**, dass Zufriedenheit gesund macht, aber Sie sind es nicht? **KANN ES SEIN, DASS SIE EINEN COACH BRAUCHEN?** Ich bin Ina Martinuci, Geschäftsführerin von **IAM Consulting** und möchte Ihnen helfen – **Tel. 071 570 30 05 – info@iamconsulting.ch – www.iamconsulting.ch**

Italienisch/Englisch Privat-Unterricht. Tel. 077 501 69 59 / 078 335 74 70.

## Treffpunkt

**LuLa** im Arboner Städtli. Der **Brocki-Treff** mit Schnäppchen und Kuriositäten zum Suchen und Finden. **Stöbern erwünscht!** Öffnungszeiten: Mo–Fr, 13.30–18.30/Sa, 10–13 Uhr. Telefon 076 588 16 63.

**Cafe Restaurant Weiher, Arbon.** Mittags-Menü Fr. 14.–, **Portion für den kleinen Hunger Fr. 9.–. Donnerstag, 20. und Freitag, 21. Oktober 2011, Wildspezialitäten.** Auf Ihren Besuch freut sich Th. Glarner, Telefon 071 446 21 54.

**Rest. Wiesental, Hatswil-Hefenhofen.** **Voranzeige:** Fr, 28., Sa, 29. und So, 30. Okt. **METZGETE mit Küchenchef Günther.** Wir freuen uns auf euch. Hampi, Günther und das «Wiesental»-Team.

Achtung, Achtung!! Heute und morgen **KUGIS' FLOHMARKT SCHOPF** Berglistr. 48, Arbon, offen. **Öffnungszeiten:** 2. + 4. Freitag von 17–20 Uhr und 2. + 4. Samstag von 9–15 Uhr offen. Grosse Auswahl an Briefmarken-Schnäppchen zugunsten Missionswerk AVC. Reinschauen lohnt sich!!! Infos unter Telefon 078 714 65 32.

Galerie – **Bar Pepe** König nach Sommerpause wieder offen, ab 20 Uhr. Badgasse 1, Arbon Tel. 079 611 98 01. Ich freue mich auf Ihren Besuch.

**STADT ARBON**

**Auflage Baugesuch**

**Bauherrschaft:** Oerlikon Saurer AG, Textilstrasse 2, 9320 Arbon

**Bauvorhaben:** Abbruch Presswerk/Autowerkstatt

**Bauparzelle:** 3761, Textilstrasse 2, 9320 Arbon

**Auflagefrist:** 21. Oktober 2011 bis 09. November 2011

**Planaufgabe:** Abteilung Bau, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock

**Einsprache:** Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

**manser** IMMOBILIEN AG

**ERSTVERMIETUNG: AUÄCKER 9314 STEINEBRUNN**

**3 1/2 Zi-Wohnung**  
• ab Fr. 1'620.–/Mt. zzgl. NK

**4 1/2 Zi-Wohnung**  
• ab Fr. 1'860.–/Mt. zzgl. NK

**4 1/2 Zi-Attika-Wohnung**  
• Fr. 2'100.–/Mt. zzgl. NK

**5 1/2 Zi-Wohnung**  
• ab Fr. 1'940.–/Mt. zzgl. NK

Wir vermieten moderne Wohnungen mit ländlichem Touch, die keine Wünsche offen lassen.

Informationen / Besichtigungen bei Manserimmobilien  
Tel. 071 447 12 23

## VERANSTALTUNGEN

### Arbon

**Freitag, 21. Oktober**  
ab 19.30 Uhr: Stubete mit Tanz in der Wirtschaft zum Bühlhof.  
**Freitag/Samstag, 21./22. Oktober**  
– Herbstapéro bei Heldmode.  
**Samstag, 22. Oktober**  
10.00 bis 17.00 Uhr: Premiere Audi Q3 in der Elite Garage Arbon AG.  
20.00 Uhr: Jubiläumskonzert der «Bodensee Dixie-Stompers» im ZiK.  
20.30 Uhr: Live in Concert: Dick Oatts und Jerry Bergonzi im Kultur Cinema an der Farbasse.  
**Montag/Dienstag, 24./25. Oktober**  
18.30 bis 22.00 Uhr: Zwei Abende der offenen Tür mit Festwirtschaft bei der Feuerwehr im Depot an der Brühlstrasse 52.

**Mittwoch – Samstag, 26. – 29. Okt.**  
– 20 Prozent Eröffnungsrabatt bei Ochsner Sport, St.Gallerstrasse 5.  
**Donnerstag, 27. Oktober**  
ab 14.30 Uhr: Unterhaltungsnachmittag mit dem Seniorenchörl Horn im Sonnhalden-Café.

### Region

**Freitag/Samstag, 21./22. Oktober**  
ab 11.00 Uhr: Metzgete im Tenniscenter Egnach.  
**Sonntag, 23. Oktober**  
11.00 bis 17.00 Uhr: «Heissi Maroni» und Finissage Ausstellung Walter Grässli, Schloss Dottenwil.  
**Donnerstag, 27. Oktober**  
13.00 bis 18.00 Uhr: Gratis-Eislaufen für alle im EZO Romanshorn.  
20.00 Uhr: Gratis-Eintritt auf den Stehplätzen beim Eishockeyspiel Pikes – EHC Chur im EZO Romanshorn zum Zehn-Jahr-Jubiläum.

### Franklin-Methode® im Gartenhof, Steinach

Der Kurs «Befreiter Rücken / Aktiver Beckenboden / Ganzkörpertraining» beginnt am Dienstag, 25. Oktober, im «Gartenhof» in Steinach. Die Franklin-Methode ist eine wirksame Gesundheitsvorsorge. Sie verbessert unser Wohlbefinden und optimiert die Haltung sowie die Beweglichkeit auf kreative Art. Wir nutzen das immense Potenzial der Vorstellungskraft und der inneren Bilder als Zugang zur Selbsthilfe für die Haltungs- und Bewegungsschulung. Es werden alle Altersgruppen, Frauen wie Männer, angesprochen. – Auskünfte und Anmeldung bei Margrith Rüeegger, Tel. 071 841 86 45. *mitg.*

### Vereine

**Samstag, 22. Oktober**  
20.00 Uhr: «Bella Italia», Unterhaltungskonzert der Stadtmusik im katholischen Pfarreisaal.  
**Sonntag, 23. Oktober**  
14.00 Uhr: «Bella Italia», Unterhaltungskonzert der Stadtmusik im katholischen Pfarreisaal.  
**Donnerstag, 27. Oktober**  
14.00 bis 17.30 Uhr: Spielen mit Rosmarie Zürcher in der Ludothek (Raiffeisenbank), «Forum 60 +/-».  
20.00 Uhr: Vereinsübung «Heilmittel selbst getestet», Samariterverein, Feuerwehrdepot.

### Freie Plätze im MuKi-Turnen

Der SVKT Arbon bietet MuKi-Turnen am Dienstag von 9.10 bis 9.55 Uhr mit A. Telatin, 071 446 77 42, in der SSG Stacherholzturnhalle oben und am Donnerstag von 9.10 bis 9.55 Uhr mit B. Walsler/R. John, 071 440 18 80, in der PSG Stacherholzturnhalle A. Ebenfalls anmelden können sich Kindergärtler für das Kinderturnen jeweils am Montag von 17 bis 18 Uhr in der SSG Stacherholz unten, 071 446 60 67, und am Dienstag von 17 bis 18 Uhr in der Berglithurnhalle bei S. Todorovac, 071 440 38 42.

### Seniorenachmittag in Horn

Am Mittwoch, 26. Oktober, um 14.15 Uhr laden die Horner Kirchgemeinden zum ökumenischen Nachmittag ins Kirchgemeindehaus ein. Bei einem kostenlosen Lottomatch können kleine Preise gewonnen werden. Nach dem Zvieri besteht die Möglichkeit, bei einem Jass oder sonstigen Gesellschaftsspielen noch etwas länger zu verweilen.

### Seniorenachmittag in Arbon

Am Mittwoch, 26. Oktober 2011, lädt die evangelische Kirchgemeinde Arbon um 14.00 Uhr ins evang. Kirchgemeindehaus zum «Spielfieber» ein. Das Leben ist ein Spiel. Oft sind es Gemeinschaftsspiele, die das Leben in vereinfachter Form abbilden. Entsprechend steht der kommende Seniorenachmittag ganz im Zeichen des Spielfiebers. Die Teilnehmenden vergnügen sich beim Jass, bei Mühle, Schach, Eile mit Weile usw. Die Spiele können selbst ausgewählt und mitgebracht werden.

## Kirchgang

### Arbon

**Evangelische Kirchgemeinde**  
Amtswoche: 25. bis 29. Oktober:  
Pfrn. A. Pfeifer, 071 440 25 43.  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Laienpredigerin Barbara Fuhrer.  
**Katholische Kirchgemeinde**  
*Samstag, 22. Oktober*  
17.45 Uhr: Eucharistiefeier mit den Seelsorgeschwestern aus Peru.  
19.00 Uhr: Eucharistiefeier in der Otmarikirche Roggwil mit den Seelsorgeschwestern aus Peru.  
19.00 Uhr: Misa na hrvatskom jeziku.  
*Sonntag, 23. Oktober*  
10.15 Uhr: Eucharistiefeier mit den Seelsorgeschwestern aus Peru.  
11.30 Uhr: S. Messa in lingua italiana.  
18.00 Uhr: Rosenkranzandacht/Otmarikirche Roggwil.  
**Chrischona-Gemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst für alle Generationen. Anschliessend gemeinsames Mittagessen.  
[www.chrischona-arbon.ch](http://www.chrischona-arbon.ch)  
**Christliches Zentrum Posthof**  
09.30 Uhr: Erntedankfest mit Markus Meier.  
**Neuapostolische Kirche**  
09.30 Uhr: Gottesdienst.  
**Christliche Gemeinde Maranatha**  
10.00 Uhr: Gottesdienst.  
**Zeugen Jehovas**  
*Samstag, 22. Oktober*  
18.30 Uhr: Vortrag «Wer kann gerettet werden?»

### Letztes Heimspiel für den FCA

Morgen Samstag, 22. Oktober, um 17 Uhr empfängt der FC Arbon 05 den FC Buchs auf dem Stacherholz. Nach der ersten Niederlage der Arboner (1:2 in Goldach) ist die Spitze der 2. Liga Gruppe 1 wieder näher zusammengerückt. Zwar führt der FCA die Tabelle nach wie vor an, doch ist der Vorsprung auf ein Pünktchen zusammengeschrumpft. Weitere Punktverluste in den verbleibenden zwei Runden würden dem bisherigen Leader wohl die Tabellenführung kosten. Allerdings ist der FCA auf dem Stacherholz eine Macht und hat in diesem Jahr in der Meisterschaft noch kein Heimspiel verloren! *mw*

### «The Wonkers» im «Cuphub»

Morgen Samstag, 22. Oktober, lädt das «Cuphub» in der Arboner Altstadt ab 21.00 Uhr zu einem Livekonzert mit der Thurgauer Funk-Rockband «The Wonkers» ein. Sie verbinden verschiedenste Musikstile wie Funk, Blues, Alternative und Jazz zu einem spannenden Crossover.

*pd.*

### Berg

**Katholische Kirchgemeinde**  
10.00 Uhr: Eucharistiefeier.  
Predigt: Pater der Unteren Waid.

### Roggwil

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H.U. Hug.

### Steinach

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H.M.ENZ.  
**Katholische Kirchgemeinde**  
*Samstag, 22. Oktober*  
18.00 Uhr: Eucharistiefeier.  
Predigt: Pater Edgar Hasler.  
*Sonntag, 23. Oktober*  
10.00 Uhr: Eucharistiefeier.  
Predigt: Martha Heitzmann.

### Horn

**Evangelische Kirchgemeinde**  
19.30 Uhr: Ökum. Taizé-Gottesdienst, Vorbereitungsteam.  
**Katholische Kirchgemeinde**  
*Samstag, 22. Oktober*  
18.00 Uhr: Wort-Gottesdienst und Versöhnungsgottesdienst der Firmlinge mit Jürgen Bucher.

### Atempause in Horn

Beide Horner Kirchgemeinden laden am Sonntag, 23. Oktober, um 19.30 Uhr zum Taizé-Gottesdienst und damit zum Atemholen ein. Atem holen, um die vergangene Woche Revue passieren zu lassen, das jetzt bewusst erleben zu können und um Kraft für die kommende Woche zu tanken. Diese Taizé-Gottesdienste haben eine ganz besondere Prägung. Es liegt immer ein Thema zugrunde, das sich wie ein roter Faden durch die Texte, Impulse und die meditativen Gesänge zieht. In dieser Lichtfeier wird auch der Stille Raum gegeben, um anzukommen, sich bewegen zu lassen, in sich hinein zu horchen und eben, um Atem zu holen.

### Ärztendienst im Notfall

Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt anrufen. Bei Unklarheiten gilt für die Region Arbon und Roggwil Tel. 0900 575 420 und für die Region Steinach und Horn Tel. 0900 14 14 14.

# felix.

der Woche

**Wahlen**  
 Wahltag ist Zahntag! Erfreulicherweise auch für «felix. die zeitung.», denn offensichtlich waren und sind zahlreiche Kandidierende für die National- und Ständeratswahlen der – durchaus nachvollziehbaren... – Überzeugung, dass sich Werbung in unserem Medium besonders lohnt! Natürlich freut uns dieser materielle «Zustupf», auch wenn damit leider gewisse redaktionelle Einschränkungen verbunden sind. – Wir danken unserer Leserschaft für ihr Verständnis und möchten einmal mehr daran erinnern, dass sich «felix. die zeitung.» beinahe ausschliesslich durch Werbung finanziert. Dass wir heute für einmal auf den «felix. der Woche» verzichten, hängt mit eben dieser Tatsache zusammen.

Serie von Hans-Jörg Willi – Strassen im «felix.»-Land

## «nomen est omen»



Berg: Mattenhofstrasse

Von der Dorfstrasse nach Osten führt die Mattenhofstrasse durch das Quartier im Unterdorf und zurück zur Strasse in Richtung Hahnberg. Dieses Quartier steht offenbar auf Land, das zum Mattenhof gehörte. Das Bauerngut selber hat seinen Namen nach den ausgedehnten Wiesen oder Matten. Im Herkunftswörterbuch wird eine Verwandtschaft von Wiese mit französisch vert und italienisch verde für grün vermutet. Offenkundig aber ist die Verwandtschaft von Matte mit Mahde = Gemähtes. Demnach ist Matte ein aus dem Mittelwort zwei

von mähen, also gemäht, entstandenes Nomen. Diese Wortbildung ist häufig. Hier einige Beispiele: geblät/Blatt, gebraut/Brot, gedreht/Draht, geglüht/Glut, genäht/Naht, gepflegt/Pflicht, gesät/Saat, gesiecht/Sucht. Dabei fällt auf: Diese Nomen sind einsilbig und enden auf -t. Die folgenden Beispiele haben kein t beim Mittelwort und dennoch eines beim Nomen: gebogen/Bucht, gefahren/Furt, geflohen/Flucht, gefroren/Frost, gegoren/Geist, gegeben/Gift, geschlagen/Schlacht, gesehen/Sicht, getragen/Tracht.

Mehr Freizeit?

Wir kümmern uns um Ihre Immobilie!

Arbon - Kreuzlingen  
 immo@anzlei.ch  
 071 744 99 88  
 immoanzlei AG  
 Sicherheit durch Partnerschaft

### Zum Schmungeln

Ein Minister hatte einen Autounfall. Die Ärzte diagnostizieren ein schweres Schädeltrauma, Hirnblutungen und -quetschungen...  
 «Wird der Unfall nachteilige Folgen für seinen Verstand haben?», fragt der Staatssekretär.

Der Arzt: «Das ist leider sehr wahrscheinlich!»  
 «Aber regieren wird er doch noch können?»  
 Der Arzt: «Na klar, das auf jeden Fall!»

Die Ständerätin für uns Lohnabhängigen.  
**Edith Graf-Litscher**  
[www.staenderaetin-tg.ch](http://www.staenderaetin-tg.ch)



### curling open days 2011

29. – 30. Oktober 2011 | 1200 – 1800 Uhr | St.Gallen-Lerchenfeld  
 einen Traum erfüllen – sich faszinieren – reinschauen – mitmachen



Reservieren Sie noch Heute einen Termin für unsere heissbegehrten  
**Winter-PNEUSAMSTAGE bei**  
 29.10. / 5.11.2011  
 (08.00 - 12.00 und 13.00 - 16.00)

Versüssen Sie die Wartezeit mit Gratis Kaffee und Kuchen  
 oder machen Sie eine Probefahrt mit unseren Hybridmodellen.

**GARAGEBRESSAN**  
 Seestrasse 70 • CH-9320 Arbon • Tel. 071 440 15 65

HONDA The Power of Dreams

CARXPert